

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** SIMA : nouvelle formule

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIMA - nouvelle formule \*

**ASETA.** Au-dessus des toits de Paris, loin des terrains de Paris Villepinte qui abritent cette année la nouvelle édition du SIMA, la Tour Eiffel – éternelle survivante de ce changement de siècle – se dessine sur le bleu du catalogue, tandis qu'au premier plan, l'esquisse de l'exposition, en forme de «puce» électronique, témoigne des progrès techniques, prometteurs et réalisables dans l'agriculture.

L'exposition est facilement accessible de partout par les moyens de transports conventionnels, allant du rail à la route en passant par l'avion. C'est en traversant une zone plane, invitant les visiteurs à se délasser, que l'on parvient aux halles de verre, disposées en hémicycle.

## Le renouveau a frappé

Les machines et engins exposés sont groupés et facilement repérables grâce aux diverses couleurs qui marquent les secteurs. Une exception cependant pour les tracteurs qui attirent le public sur l'axe central de chacune des halles. Il va sans dire que tous les domaines qui font l'objet d'intérêt personnel peuvent être recherchés au moyen d'ordinateurs. L'ambiance générale y est agréable, laissant à peine percevoir la fatigue qu'entraîne la saturation de bruits et de mouvements.

A côté des gros fabricants de machines agricoles, un nombre considérable de fournisseurs

d'accessoires est représenté. Parmi certaines associations, mentionnons les stands de firmes italiennes et espagnoles qui exposent ensemble. Quatre fabricants suisses ont également suivi ce chemin et ont présenté, dans la halle 4, leur palette de production: Bärtschi, Hüswil (sarcleuses pour les grandes cultures et cultures maraîchères), Fischer SA, Vevey (pulvérisateurs et pressoirs), Samro Bystronic, Berthoud (planteuses et récolteuses de pommes de terre), et Zumstein AG, Bätterkinden (souffleuses et installations d'aération pour le foin).

## Petits et grands dans la technique agricole

Dans l'ensemble, on a l'impression que deux directions diffé-

*exclusif*

rentes se profilent: alors que d'un côté une mécanisation moins spectaculaire, touchant des engins plus petits, plus simples et moins chers se développe, on observe par ailleurs une forte tendance à produire de grosses machines, très performantes et complexes. Un coup d'œil s'impose à la technique de pulvérisation: toutes les maisons exposent un pulvérisateur, pourvu d'une rampe de 24, voire 40 mètres de largeur. A côté de ces «monstres», les machines que nous utilisons dans nos contrées semblent des témoins d'une autre époque. Pourtant, ces petits appareils ont toute leur raison d'être dans le secteur exportation.

Les nouveautés annoncées au SIMA par les fabricants sont jugées et classées par un jury indépendant. Cette année, pas



Les responsables du SIMA ont donné un nouveau profil à leur exposition afin de demeurer partenaires importants du dialogue des «grands» dans le cercle des organisateurs de foire.

\* Nous reviendrons au SIMA dans notre prochain numéro.



Les 4 maisons suisses, Fischer, Zumstein, Samro-Bystronic et Bärtschi ont saisi la chance de participer à l'une des plus importantes expositions internationales.

de nouveautés fracassantes mais plutôt des adaptations ou des améliorations dans le détail qui facilitent le travail de l'usager et promettent une production plus importante.

L'électronique de bord sur les tracteurs a sa place fixe pour autant qu'elle optimalise la course, les propriétés de freinage et la qualité de travail des machines attelées. Des éléments concernant l'affichage digital de divers mesurages (moteur) ont aussi été développés. Les systèmes avec interface pour relier l'ordinateur de bord et le PC à la maison sont toujours considérés comme exceptions: pour l'instant, ceux-ci occasionnent plus d'inconvénients que d'avantages dans la rationalisation du travail. Souvent, le chauffeur du tracteur est dépassé par l'avalanche de données de mesures électroniques qu'il reçoit.

A notre avis, la technique actuelle est marquée par la recherche de la réduction des émissions de bruit dans les cabines et par la transmission Power-shift. Plusieurs fabricants offrent ce type de transmission ou tout autre sys-

tème à inversion. Cependant, cet équipement se limite au secteur High-Tech de l'assortiment des tracteurs. L'accent mit sur le professionnalisme et la rationalisation du programme de l'exposition ont été les arguments décisifs pour le déplacement du SIMA au Parc des expositions de Paris Nord-Villepinte. En effet, l'achèvement d'une sixième grande halle met ainsi à disposition un complexe d'expositions comme seul le bon goût français peut le réaliser dans son uniformité et son élégance.

## 92'000 visiteurs

Par cette nouvelle formule, les buts poursuivis ont été pleinement atteints. Ceci a été souligné par le nombre des visiteurs et des exposants: la direction de l'organisation attendait 860 exposants et 80'000 visiteurs. C'est finalement 92'000 intéressés qui se sont rendus à cette première édition du SIMA, nouvelle formule. La présence de 13'000 étrangers, dont 590 suisses, a souligné le caractère «exportation» de cette manifestation.

Entre les exposants de machines agricoles et les clients potentiels, le contact n'a pas manqué. Ce qui est valable pour la réserve des agriculteurs suisses face à l'achat de nouvelles machines l'est aussi pour leurs collègues français: comme les rendements baissent, ils veulent réfléchir à deux fois avant d'investir et ceci sans omettre la réflexion touchant l'exploitation de machines en commun. Ainsi le «non» lié à l'agrandissement du parc individuel de machines a laissé quelques pages blanches dans le carnet de commandes des exposants. Toutefois, comme beaucoup de grandes machines dépassent le million de FF, le mauvais résultat quantitatif des ventes est compensé en partie par un bon résultat qualitatif provenant de la vente de machines très chères.

### Liste des annonceurs

Agrar, Wil	couv. 2
Agroelec AG, Oberstammheim	4
Agromont AG, Rotkreuz	23
Bieri-Blachen, Grosswangen	22
Bimex-Technic AG, Thun	21
Erag AG, Arnegative	4, 21, 22, 24
Grundesco, Satigny	couv. 4
Hagelversicherung, Zürich	24
Hauenstein Otto, Rafz	13
Hürlimann, Schwarzenbach	1
Maxwald, Ohlsdorf	21
Rohrer-Marti, Dällikon	4
Roki AG, Kirchberg	22
Schaad Gebr., Subingen	24
Siegfried AG, Zofingen	2, 3, couv. 3
SMU-Verlag, Zürich	21